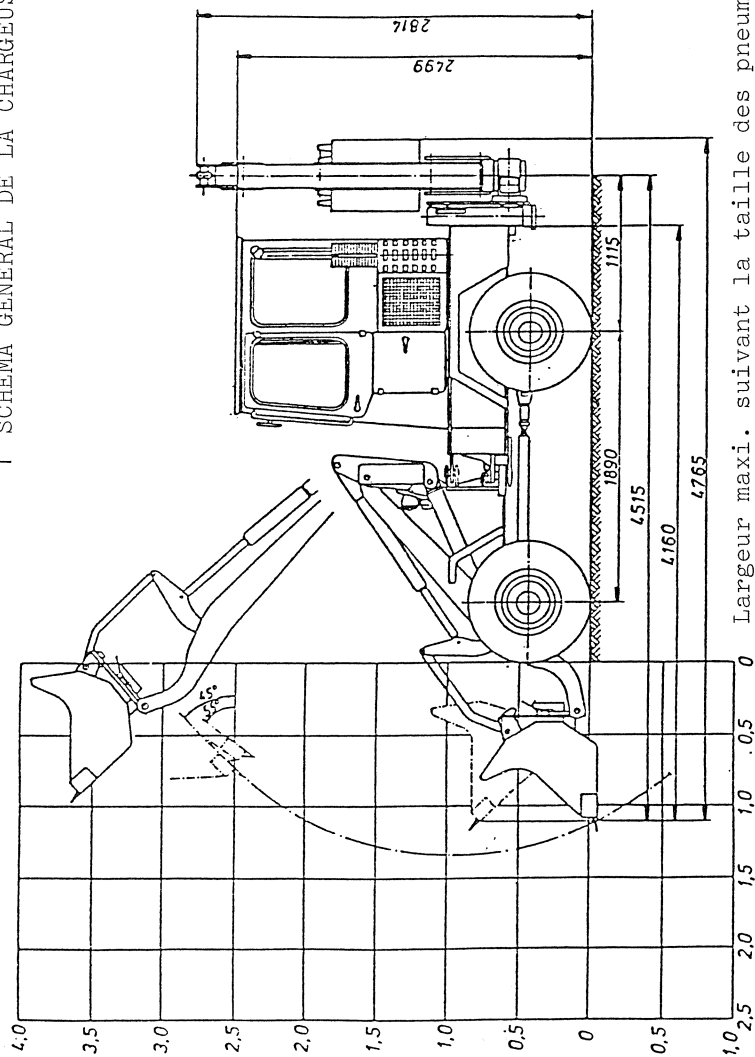


1 SCHEMA GENERAL DE LA CHARGEUSE-PELLETEUSE



Largeur maxi. suivant la taille des pneumatiques
de 1690 à 1800 mm

FIG. 1

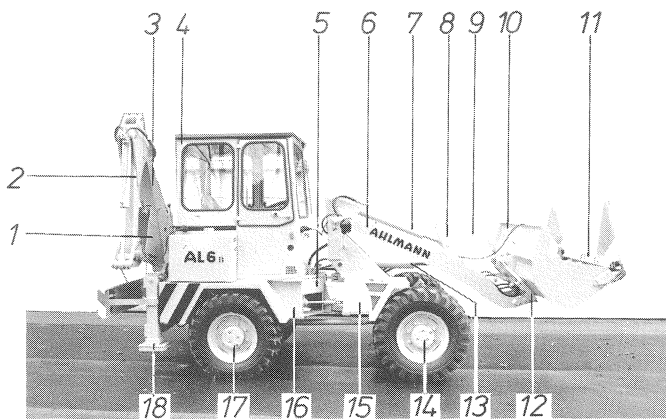


FIG. 2



FIG. 3

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 - Pelle rétro-fouilleuse | 11 - Dispos.d.prot.du godet |
| 2 - Bras | 12 - Support de changement |
| 3 - Flèche | 13 - Vérin de levage |
| 4 - Cabine du conducteur | 14 - Pont AV |
| 5 - Articulation pendulaire | 15 - Chariot AV |
| 6 - Flèche porte-godet | 16 - Chariot AR |
| 7 - Vérin de déversement | 17 - Pont AR |
| 8 - Levier d'inversion | 18 - Support de pelle AR |
| 9 - Barre de guidage | 19 - Pivotement de la pelle AR |
| 10 - Godet/Equipements complémentaires | 20 - Pare-chocs |

INDICATIONS DE NATURE GENERALE

Les indications "GAUCHE" et "DROITE" sont données pour le conducteur, se trouvant à son poste de conduite, et s'appliquent à la version standard de base de la chargeuse-pelleteuse. Pour la pelle rétro-fouilleuse montée à l'arrière, ces indications "GAUCHE" et "DROITE" s'entendent pour le conducteur se trouvant sur son siège, en position de travail.

SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS DE CONSTRUCTION

1.1 DESCRIPTION ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR DIESEL REFROIDI A L'AIR

Constructeur: Klöckner-Humboldt-Deutz Type F2L511

2 cylindres, 4 temps, injection directe

Cylindrée 1650 cm³

Alésage x Course 100 x 105 mm

Puissance constante "B" d'après DIN 6270

25,7 kW / 35 ch / à 3000 tpm

Consommation de combustible 225 g / kW / heure

Démarrreur 2,4 kW / 3,3 ch / 12 V

Filtre d'air à sec

Génératrice triphasée 33 A 12 v

MOTEUR DIESEL REFROIDI A L'EAU

Constructeur: PERKINS Type 3.1524

3 cylindres, 4 temps, injection directe

Cylindrée 2500 cm³

Alésage x Course 91,44 x 127 mm

Puissance constante "B" d'après DIN 6270

33 kW / 45 ch / à 2000 tpm

Consommation de combustible 232 g / kW / heure

Démarrreur 2,3 kW / 3,2 ch 12 V

Filtre d'air à sec

Génératrice triphasé 45 A, 12 V

TRAIN DE ROULEMENT

- Moteur Diesel
- Le moteur Diesel entraîne la pompe à pistons axiaux pour le système hydraulique du train de roulement.
- Des tuyaux flexibles pour les plus hautes pressions relie la pompe à pistons axiaux au moteur à pistons axiaux.
- Le moteur à pistons axiaux est directement accouplé au réducteur de l'essieu arrière à commande planétaire. Le couple du moteur à pistons axiaux est transmis par le réducteur - qui fonctionne comme une boîte de répartition - directement à l'essieu arrière, et par un arbre à cardans à l'essieu avant.

ATTENTION

Le moteur à pistons axiaux est réglé dans les ateliers du constructeur pour la vitesse de rotation maxi. admissible. Tout dérèglement effectué de manière non-qualifiée entraîne la suppression de la garantie.

- Un système de blocage automatique à lamelles est livré en série pour l'essieu avant, ce système est livrable en option pour l'essieu arrière.
- La chargeuse-pelleteuse est équipée avec quatre pneumatiques de mêmes dimensions.

En série, nous livrons les pneumatiques suivants:

- 12,5 - 18/MPT/6PR pour les chargeuses avec moteur
refroidi à l'eau
- 10,5 - 18/6PR pour les chargeuses avec moteur
refroidi à l'air

TABLEAU DES PNEUMATIQUES

Dimensions des pneumatiques	Equipement de la chargeuse-pelleteuse:					
	Godet		Godet Pelle arrière Grappin arrière		Mât élévateur Fourche à palettes	
	AV bar	AR bar	AV bar	AR bar	AV bar	AR bar
12,5-18/MPT/6PR TL/L2 sans ch.à air	1,8	1,8 +)	1,8+	2,0	2,0	1,8 +
10,5-18/6PR/TL sans ch.à air	2,0	2,0 +)	2,0+	2,5	2,5	2,0
15,5/55-R18/14PR	1,8	1,8 +)	1,8+	2,0	2,0	2,0

+) Lestage avec un mélange d'eau et d'antigel

Pneumatiques d'autres tailles sur demande

ATTENTION

En cas d'installation ultérieure d'une pelle arrière ou d'un grappin arrière, les roues AR lestées à l'eau sont à monter sur l'essieu AV, changer la roue AR droite c. la roue AV gauche, et la roue AR gauche contre la roue AV droite.

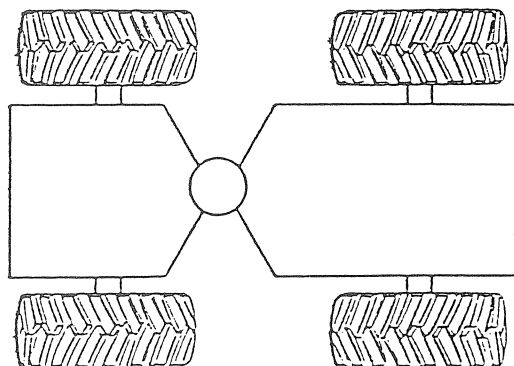


FIG. 4, ci-dessous: Disposition correcte des sculptures des bandes de roulement

CARACTERISTIQUES OPERATIONNELLES

Déplacements avec pneus de série:

- Vitesses sur chantier 0 - 9 km/h
- Vitesses de transport, vitesses sur route 0 - 20 km/h

Protection contre le bruit: conforme aux règlements
actuellement en vigueur en RFA

Force de poussée sur sol sec bétonné: 2400 daN

Pente maxi. gravie
avec charge utile
sans pelle arrière 54 %

Pente gravie
avec pelle arrière
et pneum.AV remplis d'eau 45 %

Garde au sol 280 à 325 mm suivant la taille des pneumatiques

Rayon de braquage mini. extérieur 3800 mm

Battement pendulaire vertical du chariot AV 11 ° vers le haut
11 ° vers le bas

Décalage vertical des roues 260 mm

Angle de braquage du chariot AV 40 ° vers la gauche
40 ° vers la droite

CHARGES PAR ESSIEU / POIDS

	avec moteur refroidi à l'air		avec moteur refroidi à l'eau		
AV	1450	kg	1400	kg	SANS pelle arrière ni
AR	2150	kg	2400	kg	charge utile, AVEC
Poids total	3600	kg	3800	kg	godet standard, support de changement et roues arrières remplies d'eau
AV	1100	kg	1050	kg	AVEC pelle ou grappin,
AR	3400	kg	3750	kg	sans charge utile,
Poids total	4500	kg	4800	kg	AVEC godet standard, support de changement et roues avant remplies d'eau

SYSTEME DE DIRECTION

L'installation de direction hydrostatique est alimentée par une vanne à priorité depuis une pompe à engrenages. Par un faible effort appliqué au volant de direction, le débit d'huile est dirigé par une vanne d'asservissement dans le vérin de direction.

Pression de direction maxi: 175 bar.

DIRECTION NON ASSISTEE (DE SECOURS)

En cas de panne du moteur Diesel, la direction reste utilisable sous certaines réserves. Dans ce cas, l'effort exigé au volant est considérablement plus élevé. La vitesse de remorquage ne doit pas dépasser 5 km/h.

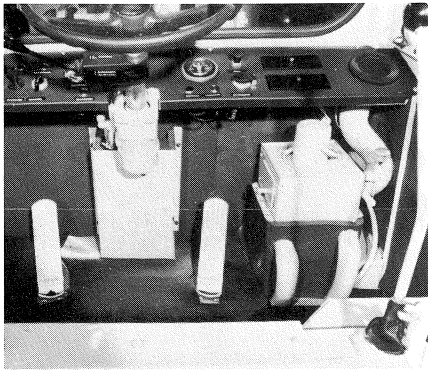


FIG. 5

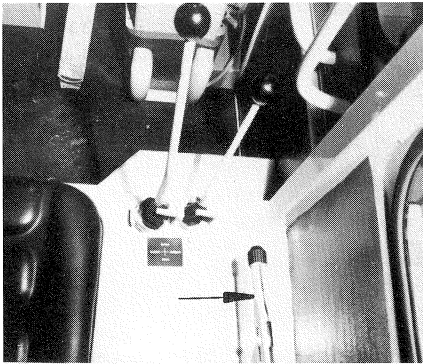


FIG. 6

SYSTEME DE FREINAGE

Frein de service

Le frein de service est commandé par une pédale disposée à gauche de la colonne de direction (Fig.5) à l'aide d'une tirette Bowden agissant sur une vanne d'étranglement dans la pompe à pistons axiaux. Indépendamment de la vitesse de rotation du moteur Diesel, la vitesse de roulement peut être réduite jusqu'à l'immobilisation de la chargeuse par la commande de cette vanne d'étranglement.

ATTENTION:

En fin de course de la pédale, le tambour du frein d'immobilisation devient opérationnel pour empêcher tout déplacement fortuit de la chargeuse.

FREIN D'IMMOBILISATION

La chargeuse est équipée avec un frein d'immobilisation à commande manuelle. Le frein d'immobilisation est actionné par un levier à main (Fig.6, flèche) disposé à droite du siège du conducteur, agissant par une tirette Bowden sur le tambour de freinage se trouvant dans le réducteur de l'essieu arrière.

INSTALLATION ELECTRIQUE

Tension 12 V

Batterie 66/88 Ah 12 V montée en série

Génératrice triphasée, débit voir moteur

Démarrreur, puissance voir moteur

Compteur d'heures de marche

2 Projecteurs à l'avant pour la route

Installation de clignotants d'alarme

Clignotants indicateurs de direction

Feux arrières

Projecteurs pour l'éclairage de la zone de travail: en option

L'installation d'éclairage est conforme au

CODE DE LA ROUTE allemand.

BATTERIE

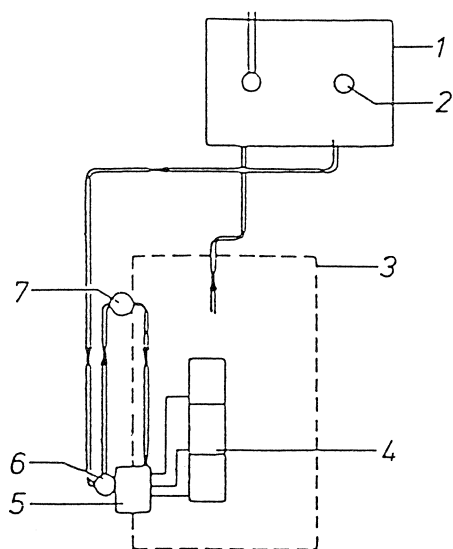
La chargeuse pelleteuse est équipée avec une batterie conforme aux normes DIN pour les batteries sans entretien. C'est une batterie à puissance accrue pour le démarrage à froid. Pendant toute la durée de vie de la batterie, ne jamais ajouter de l'eau.

Maintenir la batterie constamment sèche et propre.

Enduire les bornes d'une fine couche de graisse ne contenant pas d'acide et résistant aux acides. La graisse ne doit pas déborder sur la partie environnante du couvercle.

ATTENTION:

AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX DE SOUDAGE ELECTRIQUE SUR LA CHARGEUSE, DEBRANCHER D'ABORD LES COSSES DES BORNES DE LA BATTERIE.



- 1 Réservoir de combustible
- 2 Tubulure de remplissage
- 3 Moteur Diesel
- 4 Injecteurs pour 2 ou 3 cylindres
- 5 Pompe d'injection
- 6 Pompe d'alimentation en combustible
- 7 Filtre de combustible

FIG. 7

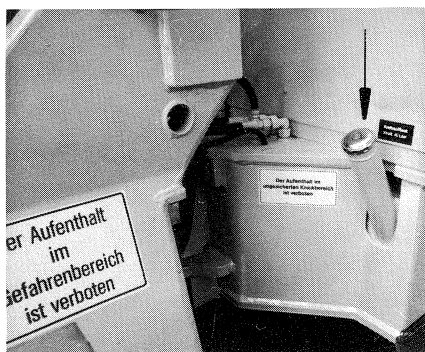


FIG. 8

INSTALLATION D'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE

Le réservoir de combustible se trouve à gauche, en-dessous du poste du conducteur. Un indicateur électrique disposé dans la cabine de conduite permet de surveiller le niveau du combustible dans le réservoir. La tubulure de remplissage est montée sur le côté gauche du chariot arrière (Fig. 8 / flèche).

SYSTEME DE LEVAGE ET DE DEVERSEMENT

Une pompe à engrenages d'un débit de 57 litres/minute, alimente à travers une vanne de commande et de distribution

- un vérin de levage 100/55 mm à double effet
- un vérin de déversement 80/45 mm à double effet

sous une pression de service maxi de

190 $\pm$ 5 bar	pour le moteur refroidi à l'air
200 $\pm$ 5 bar	pour le moteur refroidi à l'eau.

Tous les mouvements de la flèche porte-godet et du godet sont commandés depuis le siège du conducteur par un levier à main (fig. 16/5). Ce levier est relié par une tringlerie à la vanne de commande et de distribution permettant un réglage parfaitement progressif du minimum au maximum de la vitesse.

POSITIONS DU GODET

- Angle d'attaque 45°
- Angle de déversement 55 ° dans la position la plus élevée

FORCES DE LEVAGE ET DE TERRASSEMENT

	Moteur refroidi à l'air	Moteur refroidi à l'eau
- Force de levage	3250 daN maxi.	3450 daN maxi.
- Force d'arrachement au bord d'attaque du godet	3600 daN	3800 daN
- Force de poussée sur sol bétonné sec	2400 daN	2400 daN
- Charge de renversement		
- Roues alignées, flèche avec godet standard en position de portée maxi	2750 kg	3200 kg
- Roues braquées, flèche avec godet standard en position de portée maxi	2420 kg	2800 kg

TEMPS DES OPERATIONS

- Levage 5,0 sec.
- Descente 3,0 "
- Déversement 2,8 "
- Attaque 2,0 "

POSITION DU GODET OU D'UN EQUIPEMENT COMPLEMENTAIRE

Des repères en couleur apposés sur la barre de guidage et le levier d'inversion permettent au conducteur assis sur son siège de reconnaître la position du godet ou d'un équipement complémentaire.

Quand les repères sur la barre de guidage et le levier d'inversion sont alignés, le fond du godet est parallèle au sol.

ACCESSOIRES

Siège confortable

Siège à ressorts, avec dispositif de compensation du poids, et amortisseur, réglable vers l'avant et vers l'arrière, avec dossier à inclinaison variable.

En option: Ensemble du siège pivotant de 180° pour les opérations avec la pelle rétro-fouilleuse montée à l'arrière.

Tableau de bord à grande visibilité

Compteur électrique des heures de marche, indicateur électrique du niveau du combustible dans le réservoir, prise de courant 12 V, interrupteur à tirette pour l'installation des clignotants d'alarme et divers témoins lumineux.

Cabine du conducteur

Cabine réalisée entièrement en acier pour résister aux risques de renversement, portes latérales verrouillables, porte gauche avec serrure, (en option glace arrière relevable), entrée et sorties faciles depuis le côté gauche, essuie-glaces avant et arrière, pare-soleil, dégivrage du pare-brise, bonne visibilité panoramique, chauffage.

1 JEU D'OUTILS

1 DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DE L'ARTICULATION CENTRALE

2 CALES DE BLOCAGE

EN OPTION: Projecteurs panoramiques

Installation de radio

ATTENTION: Les accessoires livrés par le constructeur correspondent à l'étendue habituelle des livraisons. Il appartient à l'utilisateur d'adapter les accessoires aux habitudes locales conformément aux règlements du code de la route de son pays. Pour l'expédition de la chargeuse-pelleteuse, le contenu du réservoir de combustible est réduit au minimum autorisé par les règlements.